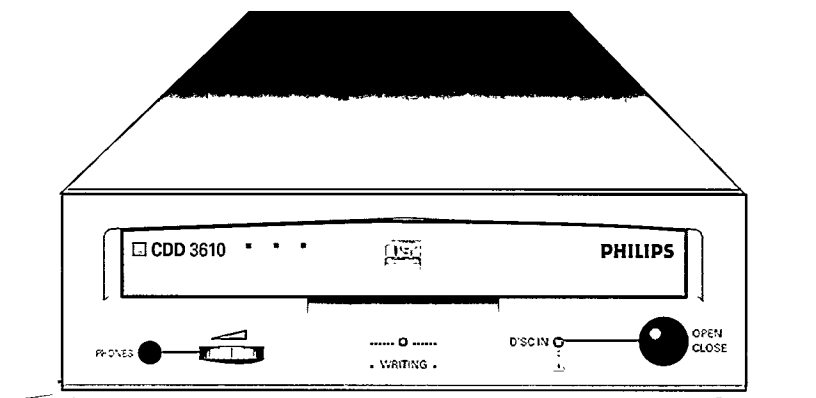


CD-Recordable/Rewritable

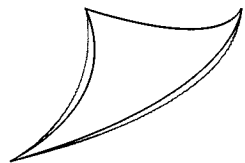
CDD3610



- Ⓒ User's manual
- Ⓓ Benutzerhandbuch
- Ⓕ Manuel d'utilisation
- Ⓘ Guida dell'Utente
- Ⓔ Guia del usuario
- Ⓒ Gebruikershandleiding



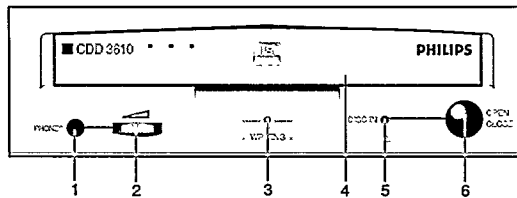
PHILIPS



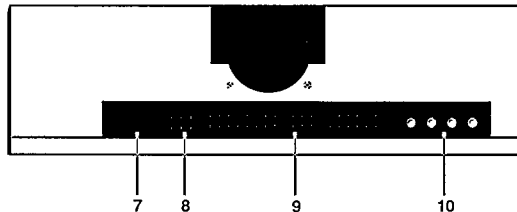
CDD3610 CD - Compact Disc Recordable/Rewritable

FIG.1

Front view



Rear view



FRONT VIEW (GB)

1. Headphone plug
2. Headphone volume control
3. Write indicator
4. Disc Tray
5. Disc In/Active/Error indicator
6. Open/Close button

REAR VIEW

7. Audio Line Out connector
8. Jumperblock
9. IDE connector
10. Host DC power connector

VORDERANSICHT (D)

1. Anschlußbuchse Kopfhörer
2. Lautstärke Kopfhörer
3. Schreibanzeige
4. Schublade
5. Diskette ein/Activ/Fehler anzeige
6. Open/Close Taste

RÜCKANSICHT

7. Tonanschluß Aus-Connector
8. Jumperblock
9. IDE Connector
10. Host Gleichstromnetzanschluß

PANNEAU AVANT (F)

1. Prise pour casque
2. Commande du volume du casque
3. Témoin lumineux d'enregistrement
4. Tiroir à disque
5. Témoin disque/Activé/erreur
6. Touche ouvrir/fermer

PANNEAU ARRIERE

7. Connecteur de sortie de ligne audio
8. Cavaliers
9. Connecteur IDE
10. Connecteurs au bloc d'alimentation C.C. hôte

PARTE ANTERIORE (I)

1. Presa cuffie
2. Controllo volume cuffie
3. Indicatore di scrittura
4. Cassetto del disco
5. Indicatore disco inserito/Attivo/Errore
6. Tasto Apertura/Chiusura

PARTE POSTERIORE

7. Connettore Line Out Audio
8. Blocco Jumpers
9. Connettore IDE
10. Connettore alimentazione DC

VISTA FRONTAL (E)

1. Clavija de los auriculares
2. Control del volumen de los auriculares C.D.
3. Indicador escritura
4. Bandeja del Disco
5. Indicador de Disco introducido/Activo/Error
6. Bóton de Apertura/Cierre

VISTA POSTERIOR

7. Conector de salida de Línea de Audio
8. Bloque de conectores
9. Conector IDE
10. Conector de alimentación

VOORZIJDE (NL)

1. Hoofdtelefoon aansluiting
2. Hoofdtelefoon volumeregelaar
3. Schrijfindicator
4. Disc-lade
5. Disc aanwezig/ Actief/foutindicator
6. Openen/sluiten-toets

ACHTERZIJDE

7. Audio-connector lijnuitgang
8. Jumper-block
9. IDE connector
10. Voedingsconnector host computer

WARNING

This device complies with Part 15 of the FCC (U.S.A.) Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can be used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning this equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IMPORTANT

Any change or modifications to the equipment by the user not expressly approved by the grantee or manufacturer could void the user's authority to operate such equipment.

FOR EUROPE



"The CDD3610 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive."

ENGLISH (E)

INTRODUCTION	1
INSTALLATION	3
SUMMARY OF CONTROLS AND CONNECTIONS	9
OPERATING/TESTING YOUR CD-RECORDABLE/REWRITABLE SYSTEM	11
ADDITIONAL INFORMATION	13
APPENDIX	19

DEUTSCH (D)

EINLEITUNG	33
INSTALLATION	35
BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE	41
BEDIENUNG UND PRÜFUNG DES CD-RECORDABLE/REWRITABLE-SYSTEMS	43
ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN	45
HINWEISE	46

FRANÇAIS (F)

INTRODUCTION	47
INSTALLATION	49
RÉSUMÉ DES COMMANDES ET CONNEXIONS	55
UTILISEZ/TESTEZ VOTRE SYSTÈME POUR CD ENREGISTRABLE/RÉENREGISTRABLES	57
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES	59
REMARQUES	60

ITALIANO (I)

INTRODUZIONE	61
INSTALLATION	63
SOMMARIO DEI COMANDI E DEI COLLEGAMENTI	69
USO/VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA REGISTRATORE/REWRITABLE	71
ALTRE INFORMAZIONI	73
NOTAS	74

ESPAÑOL (E)

INTRODUCCION	75
INSTALACION	77
RESUMEN DE CONTROLES Y CONECTORES	83
FUNCIONAMIENTO/PRUEBA DEL SISTEMA DE CD-GRABABLE/REESCRIBIBLE	85
INFORMACION ADICIONAL	87
OBSERVACIONES	88

NEDERLANDS (NL)

INLEIDING	89
INSTALLEREN	91
BEDIENINGSOVERZICHT EN AANSLUITINGEN	97
BEDIENEN/TESTEN VAN UW CD-RECORDABLE/REWRITABLE-DRIVE	99
EXTRA INFORMATIE	101
OPMERKINGEN	102

LASER SAFETY

This unit employs a laser. Do not remove the cover or attempt to service this device when connected due to the possibility of eye damage.

LASER-SICHERHEIT

In das Gerät ist ein Laser eingebaut. Nehmen Sie die Abdeckung nicht ab und versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, solange es angeschlossen ist. Es besteht die Gefahr einer Augenverletzung.

CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS LASER RADIATION EXPOSURE.

WARNUNG

DIE VORNAHME VON REGELUNGEN ODER EINSTELLUNGEN ODER DIE DURCHFÜHRUNG VON VERFAHREN, DIE NICHT IN DIESEM DOKUMENT (DIESER BESCHREIBUNG; IM NACHSTEHENDEN TEXT) ANGEGBEN SIND, KANN EINE GEFÄHRLICHE EINWIRKUNG VON LASERSTRAHLUNG ZUR FOLGE HABEN.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

**LUOKAN I
LASERLAITE**

**KLASS 1
LASERAPPARAT**

**KLASSE 1
LASER-PRODUKT**

CAUTION	INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTTEILYLLE ÄLÄ KATSO SÄTEESSEN
WARNING	OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN
ADVERSEL	USYNLIG LASERSTRÅLNING VED ÅBNING. UNGDÅ UNSAETTELSE FOR STRÅLING
DANGER	INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM
VORSICHT	INSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN

LASER

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wave length	775~795 nm (at 25° C)
Output Power	2,5 mW (Read) 35 mW (Write)
Beam divergence	60 degree.

INSTALLATION

Vorsichtshinweise

Dieses CD-Recordable/Rewritable Laufwerk ist wie alle elektronischen Geräte empfindlich gegen elektrostatische Entladung.

- Bitte treffen Sie die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit dem Laufwerk, indem Sie zum Beispiel zuerst das PC-Chassis berühren, bevor Sie das Laufwerk berühren.
- Berühren Sie auf keinen Fall die Pins des IDE-Anschlusses, die Pins des Audio-Anschlusses und die Stifte der Steckbrücken.
- Bewahren Sie das Laufwerk in der leitfähigen Verpackung auf, bis es in den Computer eingebaut werden kann.

Sicherheitshinweise

- Europa: Dieses Laufwerk darf nur mit einer Stromversorgung installiert werden, die Anforderungen der EN 60950 (IEC 950) erfüllt.
- USA/Kanada: Dieses Laufwerk ist nur für die Verwendung mit IBM-kompatiblen, UL-listed Personal Computern oder UL-listed Macintosh-Workstations vorgesehen, die weniger als 18 kg wiegen.

Urheberrechte

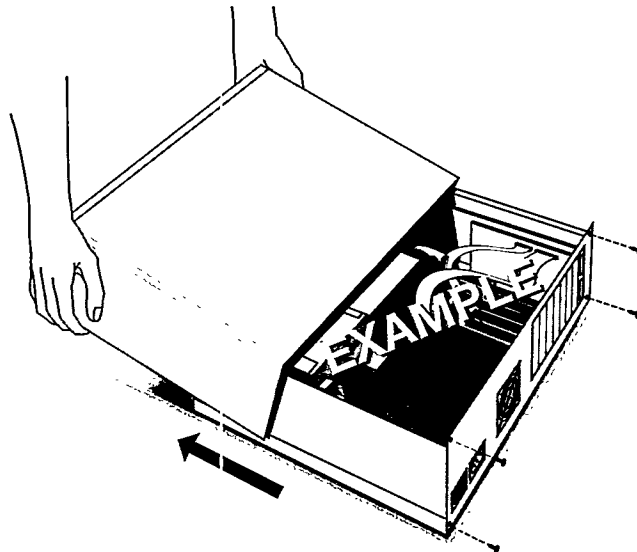
Die Anfertigung von unberechtigten Kopien von urheberrechtlich geschütztem Material, einschließlich Computerprogrammen, Filmen, Rundfunkübertragungen und Tonaufzeichnungen ist nach den gültigen Gesetzen zum Urheberrecht eine Straftat. Dieses Gerät darf nicht für solche Zwecke benutzt werden.

Einbauen des Laufwerks

- ① Den Computer, den Monitor und die Peripheriegeräte ausschalten. Um das System vollständig von der Netzspannung zu trennen, ist der Netzstecker aus der Netzsteckdose zu ziehen.

HINWEISE: KLAPPEN SIE DIE UMSCHLAGSEITE DIESES HEFTES AUF, UM SICH DIE ANORDNUNG DER LAUFWERKSTECKVERBINDER UND IHRE AUSRICHTUNG IN DER ABBILDUNG ANZUSEHEN.

- ② Die Abdeckung vom Computer abnehmen. Einzelheiten hierzu können Sie der Gebrauchsanweisung Ihres Computers entnehmen.



EINLEITUNG

CDD3610 ist ein halbhohe 5 1/4-Zoll-CD-Recordable/ReWritable-Einbaulaufwerk der neuen Generation mit der gängigen (Enhanced) IDE-Schnittstelle.

Bei dem Laufwerk handelt es sich eigentlich um ein multifunktionelles Gerät, das es benutzt werden kann als:

- schneller CD-ROM-Leser (bis zu 6,5fache Geschwindigkeit)
- CD-Recorder mit einfacher und doppelter Geschwindigkeit, zum Beispiel zum Aufzeichnen eigener CD-ROMs oder Audio-CDs
- CD-ReWritable-Laufwerk mit doppelter Geschwindigkeit zur Verwendung als persönliches Speichermedium mit Hilfe von Incremental Packet Writing.

Das Laufwerk CDD3610 ist ein ideales Hilfsmittel für die Veröffentlichung großer Datenmengen in kompakter Form auf CD. Die neue "Incremental Packet Writing"-Funktion macht dieses Laufwerk auch für die Datenspeicherung bei allgemeinen Desktop-PC-Anwendungen interessant.

CD-Recordable-Platten können mit einfacher oder doppelter Geschwindigkeit und in allen Standardformaten, unter anderem CD-Audio, CD-ROM (XA), CD-i und Video-CD, aufgenommen werden. Da diese Platten entsprechend der Orange-Book-Spezifikation (Teil II) aufgenommen werden, können sie mit allen kompatiblen CD-Spielern wiedergegeben werden.

CD-ReWritable ist ein neues Leistungsmerkmal, das die Wiederverwendung von beschriebenen Platten (speziellen CD-ReWritable-Platten) erlaubt, indem Bereiche der Platte oder die gesamte Platte in Übereinstimmung mit der Orange-Book-Spezifikation (Teil III) neu beschrieben werden.

Leistungsmerkmale des CD-Recordable/ReWritable-Laufwerks
CDD3610:

- Multifunktions-Gerät (CD-ROM-Leser, CD-Recorder und CD-ReWritable-Laufwerk)
- Unterstützt Incremental Packet Writing für Datenspeicherung und "Drag & Drop" File System Support durch den CD-UDF-Standard (unterstützt durch Optical Storage Technology Association oder OSTA)
- Unterstützt den durch das American National Standards Institute (ANSI) genormten MultiMedia-Befehlssatz (MMC)
- Plug & Play Lese-Kompatibilität unter Windows 95 und Windows NT
- Direkte Schnittstelle zu standardisiertem Low-cost-(Enhanced)-IDE-Steckverbinder auf PC-Motherboard

Auspacken

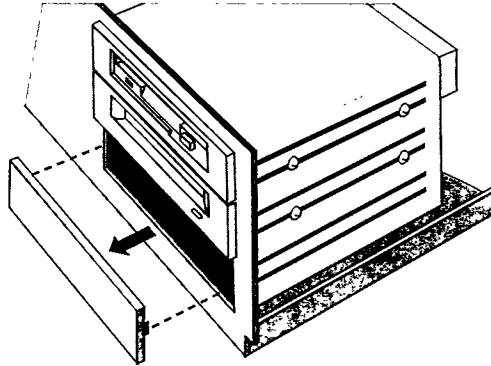
Wenn die Verpackung des CDD3610 Zeichen von grober Behandlung oder Beschädigung aufweist und das Laufwerk beim ersten Starten nicht einwandfrei funktioniert, senden Sie das Laufwerk und die beschädigte Verpackung an Ihren Lieferanten zurück und verlangen Sie entsprechenden Ersatz.

Das Laufwerk CDD3610 herausnehmen und die Verpackungsteile entfernen. Prüfen, ob der Karton die folgenden Teile enthält:

- Benutzerhandbuch
- Befestigungsschrauben + Jumper

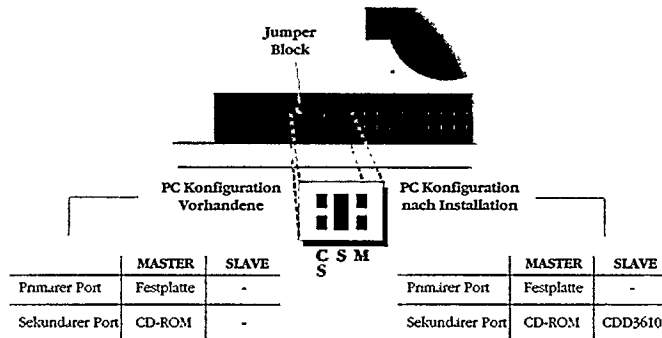
Ein IDE-Flachbandkabel und ein Audiokabel erhalten Sie bei Ihrem Lieferanten.

- ③ Um das Laufwerk im PC (oder einem anderen Computertyp) zu montieren, suchen Sie einen freien horizontalen 5,25"-Schacht und befolgen Sie die für Ihr Computersystem geltenden Anweisungen zum Einbau des Laufwerks.

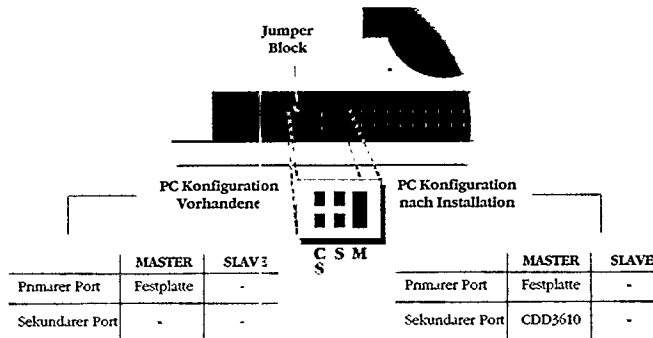


- ④ Sie haben je nach vorhandener Konfiguration verschiedene Möglichkeiten zum Anschließen des IDE-Datenkabels:

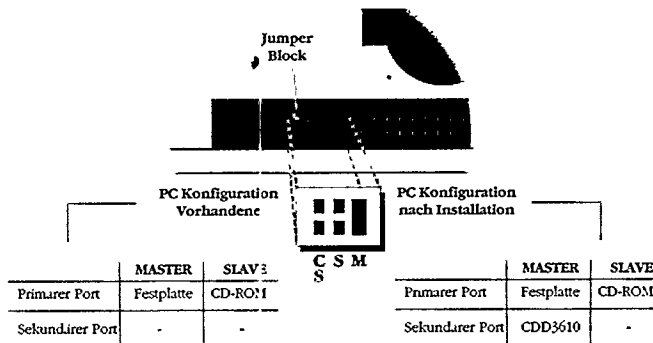
- A) Die Festplatte ist als Master mit dem primären IDE-Port verbunden:
 CD-ROM als Master mit dem sekundären IDE-Port verbunden:
 CDD3610 als Slave mit dem sekundären IDE-Port verbinden.



- B)** Einzelne Festplatte ist als Master mit dem primären IDE-Port verbunden:
CDD3610 als Master mit dem sekundären Port verbinden.



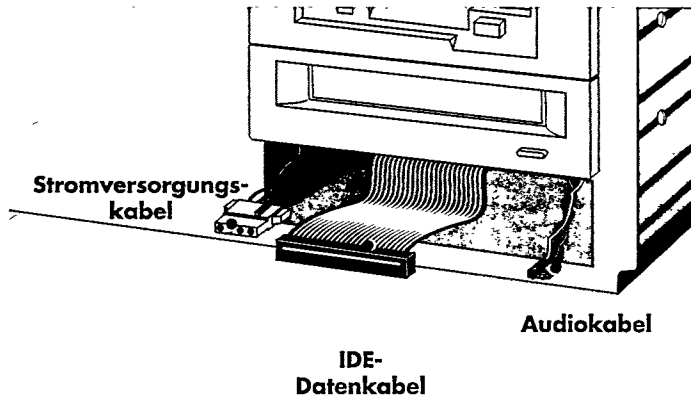
- C)** Die Festplatte ist als Master mit dem primären IDE-Port verbunden:
CD-ROM ist als Slave mit dem primären IDE-Port verbunden:
CDD3610 als Master mit dem sekundären IDE-Port verbinden.



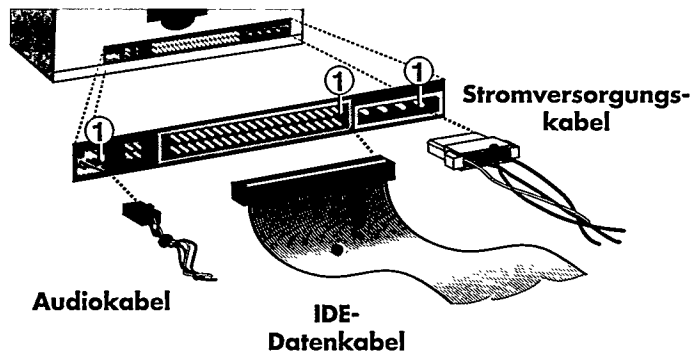
HINWEISE: INSTALLATION A IST FÜR SYSTEME MIT IDE-FESTPLATTE UND CD-ROM VORZUZIEHEN.

HINWEISE: INSTALLATION B IST FÜR SYSTEME MIT NUR EINER IDE-FESTPLATTE VORZUZIEHEN.

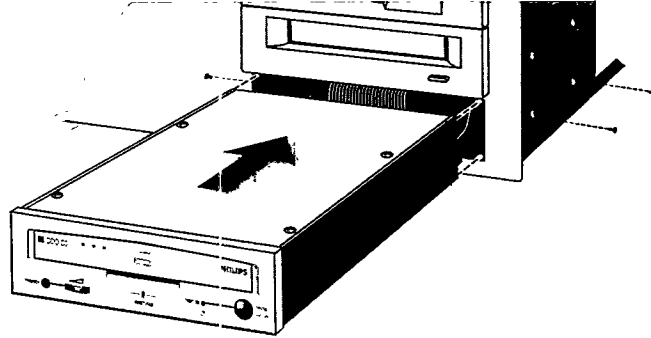
- ⑤ Das freie Ende des IDE-Datenkabels durch den offenen Laufwerkschacht nach außen führen, ebenso das Stromversorgungskabel und das (optionale) Audiokabel.



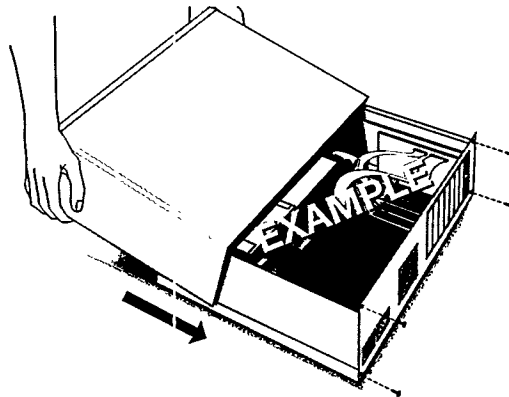
- ⑥ Das (optionale) Audiokabel, das IDE-Datenkabel und das Stromversorgungskabel an der Rückseite des CDD3610 anschließen. Sicherstellen, daß Pin 1 des Kabels richtig auf Pin 1 des entsprechenden Steckverbinders ausgerichtet ist.



- ⑦ Den CDD3610 in den Laufwerkschacht einsetzen und mit allen Schrauben, die dem Gerät beigelegt sind, in dem Schacht befestigen.



- ⑧ Die Abdeckung wieder anbringen. Den Netzstecker des Systems wieder in die Steckdose stecken. Wenn das Laufwerk richtig eingebaut und alle Verbindungen hergestellt sind, kann jetzt der PC eingeschaltet werden. Sie können jetzt den Selbsttest starten (siehe Anhang) und anschließend die Software installieren.



BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

Frontseite (siehe Umschlagseite, Abb.1)

1. KOPFHÖRER-BUCHSE

Schließen Sie den Kopfhörer an diese Buchse an, um Audio- oder Musik-CDs (oder -titel) zu hören.

2. LAUTSTÄRKEREGLER FÜR KOPFHÖRER

Das Rädchen nach rechts drehen, um die Lautstärke des Kopfhörers zu erhöhen.

3. SCHREIBANZEIGE

Leuchtet orange, wenn auf eine Platte geschrieben wird. Blinkt orange während der Schreib-Emulation.

4. PLATTENSCHUBLADE

5. Anzeige für PLATTE EINGELEGT/AKTIV/FEHLER (zweifarbige LED)

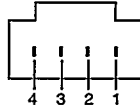
Leuchtet grün auf, wenn eine Platte eingelegt wurde. Blinkt in unregelmäßigem Takt grün, wenn Daten von die Platten gelesen oder darauf gespeichert werden. Blinkt grün symmetrisch, wenn eine Platte gestartet wird. Leuchtet rot, wenn ein Fehler erkannt wird (z.B. nach einem fehlgeschlagenen Selbsttest).

6. TASTE OPEN/CLOSE

Die Taste Open/Close drücken, um die Plattenschublade zu öffnen. Zum Schließen der Schublade leicht gegen die Vorderseite der Schublade drücken oder die Taste Open/Close erneut betätigen.

Rückseite (siehe Umschlagseite Abb.1)

7. AUDIO-LINE-OUT-STECKVERBINDER



- | | |
|----------|-----------|
| 1: Links | 2: Masse |
| 3: Masse | 4: Rechts |

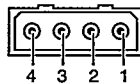
8. JUMPERBLOCK

Diese Jumper dienen zum Wählen des Master/Slave-Modus und zum Wählen des Kabels (Cable Select). Weitere Informationen sind dem Anhang zu entnehmen.

9. IDE-STECKVERBINDER

40 poliger IDE-Flachbandkabel-Steckverbinder.
Weitere Informationen sind dem Anhang zu entnehmen.

10. HOST-GLEICHSPANNUNGS-STECKVERBINDER (Typ AMP 00641737-1)

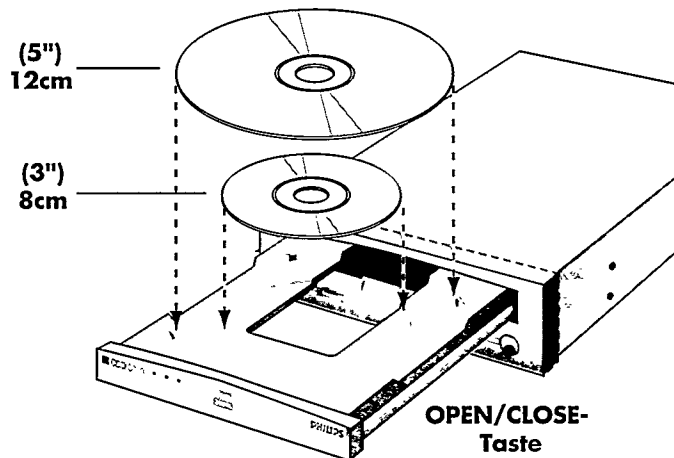


- | | |
|----------|----------|
| 1: +12V | 2: Masse |
| 3: Masse | 4: +5V |

BEDIENUNG UND PRÜFUNG DES CD-RECORDABLE/ REWRITABLE-SYSTEMS

Einlegen und Herausnehmen einer Platte

- ① Zum Öffnen der Schublade die Taste Open/Close drücken.
- ② Eine Platte mit der bedruckten Seite nach oben einlegen.
In die Schublade passen Platten mit 8 cm Durchmesser
(CD-Singles) und die gängigen Platten mit 12 cm Durchmesser.



- ③ Zum Schließen der Schublade entweder leicht gegen ihre Vorderseite drücken oder die Taste Open/Close betätigen.

HINWEISE: FÜR OPTIMALE ERGEBNISSE PHILIPS CD-R-ODER CD-RW-SPEICHERMEDIEN BENUTZEN.

HINWEISE: VERWENDEN SIE KEINE HANDELSÜBLICHEN UND VERSELLTEN KOPFREINIGUNGSPLATTEN.

HINWEISE: SCHALTEN SIE DEN COMPUTER UND/ODER DAS LAUFWERK WÄHREND DES AUFZEICHNUNGSVORGANGS NICHT AUS, DA DIE PLATTE HIERDURCH EVENTUELL NICHT MEHR GELESEN WERDEN KANN. BITTE VERGEWISSERN SIE SICH, DAS DER COMPUTER DEN AUFZEICHNUNGSPROZESS BEENDET HAT UND DAS DIE SCHREIBANZEIGE AN DER VORDERSEITE DES LAUFWERKS NICHT MEHR LEUCHTET.

Bedienen des CD-Recordable/Rewritable vom Computer aus

Für den Betrieb des Philips CDD3610 muß eine spezielle Anwendungs-Software für die benutzte Computer-Plattform benutzt werden, um den CDD3610 korrekt zu betreiben.

Software-Installation

Die Installation und Bedienung der erforderlichen Software hängt von der Konfiguration des Computers ab, in den das Laufwerk CDD3610 eingebaut wird, z.B. PC, Windows 3.11, Windows 95, Windows NT, UNIX oder einem anderen Betriebssystem laufen. Eine vollständige Liste der unterstützten Host-Konfigurationen und der erhältlichen Software-Pakete erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Alle Warenzeichen werden anerkannt.

Beschreibung des Befehlssatzes

Dieses Laufwerk unterstützt die Befehle auf der Basis des Industriestandards MMC (MultiMedia Command Set). Eine ausführliche Beschreibung des gesamten Befehlssatzes ist auf Wunsch erhältlich.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Pflege der Platten

- Warten Sie beim Einlegen der Platten, bis die Schublade geöffnet ist, und legen Sie dann die Platte vorsichtig in die vorgesehene Aussparung.
- Fassen Sie die Platten nur am äußeren und inneren Rand an.
 - Die Oberfläche der Platten niemals mit einem Kugelschreiber beschriften.
 - Die Platten in ihrer Box aufbewahren, um sie vor Staub, Schmutz, Kratzer, Verformungen und anderen Beschädigungen zu schützen.
- Bewahren Sie die Platten in den Schachteln auf, damit sie gegen Staub und Beschädigung durch Kratzer, Verbiegen usw. geschützt sind.
- Wenn eine Platte verschmutzt ist, wischen Sie sie mit einem Reinigungstuch von der Mitte nach außen sauber. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Waschbenzin, Verdüner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatik-Flüssigkeit, da die Platte durch diese Mittel beschädigt werden kann.
- Leere Platten können Sie separat über Ihren Händler beziehen.



The products and services described herein are not necessarily available in all countries. Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice. Printed in Belgium.

© PHILIPS 1997

All trademarks acknowledged.